

徐州作家文库

刁成忠 著

唐宋传奇



唐宋传奇览胜

刁成忠 著

远方出版社

责任编辑:赵志忠

封面题字:朱孝文

封面设计:陈扬生

唐宋传奇览胜

(徐州作家文库)

刁成忠 著

远方出版社出版发行

(呼和浩特市新城区老缸房街15号)

内蒙古新华书店经销 徐州红光印刷厂印刷

开本:787×1092 1/32 印张:8.75 字数:190千字

1996年12月第一版 1997年5月第1次印刷

印数:1—3000册

ISBN 7—80595—169—1/I·73 定价:13.80元



刁成忠 近影

内 容 简 介

本书系取材于我国唐宋传奇的精华,按照现代人的审美要求,进行再创作的短篇小说集。各篇均为国家教委古籍整理《七·五》规化重点篇目。

作者以现实主义与浪漫主义相结合的创作方法,引人入胜的故事情节、鲜明深刻的思想内容和优美动人的语言,描绘了我国古代光怪陆离的大千世界,塑造了一系列栩栩如生的人物形象。帝王后妃、达官贵人、诗人秀才、豪侠义士、名门闺秀、烟花女子、商贾艺人、狐女鬼怪,无不一一再现。从他们身上,可以看到民族历史的折光反射,听到社会发展的沉重足音。

作品多由新作、评说和附录组成,适应不同层次,不同口味读者的需要。此书寓庄于谐,喻教于乐,雅俗共赏,不失为一部融思想性、知识性、文学性、趣味性于一体的文学精品。

序

中华民族有着深厚的文化积淀，唐宋传奇就是这积淀中脱颖而出的一枝文学奇葩。

宋代学者洪迈说：“唐人小说，不可不熟，小小情事，凄婉欲绝、洵有神遇而不自知者，与律诗可称一代之奇。”

鲁迅先生曾说：“小说亦如诗，至唐代而一变，虽尚不离搜奇寄逸，然叙述婉转，文词华艳，与六朝之粗陈梗概者较，演进之迹甚明，而尤显者乃在是时则始有意为小说。”

由此可见，唐代传奇无论是题材范围、思想内容，还是创作精神、艺术方法，都起了根本性的变化和进化，为小说文学奠定了良好基础，也为小说文学的发展开辟了广阔的前景。但是，它与现代小说相比较，无论是思想内容的深刻有力，还是艺术手法的丰富灵活，都显得苍白无力。尤其是艰涩难懂的语言，再加上历史的涂上了一层封建主义的色彩，更成了广泛传播的羁绊。

今天，党的十四届六中全会，确定把建设社会主义精神文明作为中心工作。我们以马克思主义的科学理论为指导，整理研究、改革创新我国古代文化典籍，做到汲取精华，剔除糟粕，古为今用，推陈出新，使人们在正确认识民族历史的同时，得到爱国主义的教育，陶冶道德情操，提高全民族的文化素质，促进社会主义文化的繁荣，使文明古国的历史遗产得以发扬光大，这是我们每个炎黄子孙的责任。这种强烈的责任感和使命感，促使我们奋臂扬帆，以现代人的审美要求，对我国古代传奇进行再创造的工作。事实上，鲁迅先生的《故事新编》以及

港台影视片如《新白娘子传奇》、《新孽海花传奇》，已经为我们作出了成功的范例。

据悉，全国高等院校古籍整理研究工作委员会，确定了全国十八所名牌大学古籍研究所为主力，承担了今译任务，为传奇的广为流传作出了很大的贡献。但迄今为止，笔者尚未发现取材于古代传奇，以现代人的审美要求进行再创作的短篇小说集。笔者力图在古为今用，推陈出新、突破今译、填补空白上向前迈开一大步，在认识人生、陶冶情操、提高阅读欣赏与写作能力上做出微薄贡献。我想，文学工作者一定会有所共鸣吧，广大读者、尤其是大中专学生一定会有所教益吧！

实践证明，古籍的今译不易，再创作则更难。如果没有对作品的深入理解，透彻的研究，没有剔除糟粕，吸取精华的鉴赏能力，没有对社会生活和人物形象的深入理解，没有改革创新，开拓进取的精神，没有大胆的形象、探索 and 追求，要写好二度创作的古代文学作品是不可能的。我相信，用心血和汗水浇灌的果实，总该是实在的，甜蜜的。

于是，取材于我国唐宋传奇的精华，进行再创作的短篇小说集《唐宋传奇览胜》，犹如一朵初绽的花蕾，带着青春的雨露，呈现在读者面前。

作者力图以现实主义与浪漫主义相结合的创作方法，以引人入胜的故事情节，鲜明深刻的思想内容，寓庄于谐、寓教于乐、雅俗共赏的艺术风格和优美动人的语言，描绘我国古代光怪陆离的大千世界，塑造一系列栩栩如生的人物形象——帝王后妃、达官贵人、诗人秀才、豪侠义士、名门闺秀、烟花女子、商贾艺人、狐女鬼怪，无不一一再现。读者从他们身上，可看到民族历史的折光反射，听到社会发展的沉重足音。

本书篇目多由新作、评说与附录组成，以适应不同层次，不同口味读者的需要。我殷切希望此书能成为思想性、知识性、趣味性和文学性融为一体的文学精品，在社会主义精神文明的建设中，以强烈的吸引力和感染力迎接读者的考验。

为了共建社会主义精神文明，造成文化艺术的发展与企业的发展相互促进的良性循环，本书多处融入了赞誉徐州泥池酒、东渡酒、沛公酒和房亭酒的文字。

承蒙彭城大学朱孝文校长题写书名，徐州百货大楼高级工艺美术师陈扬生设计封面，得到了徐州市文联副主席兼作家协会主席肖俊志、徐州有线电视台副台长杨世明、《彭城晚报》编辑王健、徐州市校园文学研究会副会长韩大华、袁宝玉、江苏省中专语文教研会副会长韩仁龙、徐州商业技校校长黄卫民、徐州地图印刷厂江厂长等同志的支持和帮助，在此表示衷心的感谢！

最后，在香港回归祖国的日子里，我殷切地希望港台同胞、海外侨胞和我们一同做好我国文化遗产的继承与发扬工作，为中华民族灿烂的文化大放异彩而努力！

刁成忠

1997年元旦于徐州

目 录

序.....	(1)
唐太宗魂系《兰亭》.....	(1)
杨贵妃外传	(17)
赵飞燕别传	(35)
桃林艳遇	(42)
狐女殉情记	(56)
难折章台柳	(75)
倩女离魂记	(85)
人鬼恋	(94)
李益负小玉.....	(106)
南柯驸马梦.....	(126)
从妓女到汧国夫人.....	(145)
谢小娥复仇记.....	(168)
还君明珠.....	(184)
狐女联姻记.....	(199)
变 驴.....	(213)
梅韵千秋.....	(223)
梦圆芙蓉屏.....	(240)
定婚店.....	(257)

唐太宗魂系《兰亭》

唐太宗李世民不仅是一位著名的政治家、军事家，“贞观之治”的皇帝，而且也是一位卓有成就、鲜为人知的书法家和收藏家。好像是命运的差错，他生在一个关陇的贵族家庭里，成天使枪弄棒，想的是效忠隋朝皇帝。偏偏隋炀帝不领情，逼得他父子起兵反隋，在疆场上，在枪林箭雨中惶惶不可终日。他酷爱文学，尤爱书法，一心想做一个与王羲之齐名的书法家，却没有一个成全他的机会。

他虽然比心胸狭窄的哥哥李建成宽厚豁达，比粗野莽撞暴虐的弟弟李元吉稳重、从容、仁慈，文韬武略显然高出兄弟，但是与东晋的右军将军王羲之相比，其文采便黯然失色。王羲之的《兰亭序》借景抒情，批判了当时士大夫务清谈，鲜实效的弊端和庄周“一死生而齐彭殤”无经国济民的雄才大略和虚无主义思想。此文着实令他陶醉，令他“游目骋怀，信可乐也”。尤其是书圣王羲之的字更令他叫绝，然而他不是一个望洋兴叹的人。他常想，今天四海一统，我做了皇帝，主宰一切，难道就不能研习书法，陶冶性情，主宰书坛吗？

他常对后妃说：孤有三爱——爱江山、爱美人、更爱书法。他在治理政事之暇，专心致志研习书法，临摹王羲之的真草字贴，下令凡是他的真迹不惜重金收购。一时征集了许多，只是

没有征得最有名的《兰亭序》真迹。他气得连饭也吃不下去，大骂臣子“笨蛋”。有时他研习王羲之的书法，竟冷落了皇后。皇后责怪他说：“书法能伴君，不如册封书法做王妃呢！”

一日，早朝，唐太宗端坐龙庭，想到昨天临摹王羲之的字贴，只写了一半，便说：“众卿家，有事赶快面奏，无事立即退朝。”说着就想起身走下龙庭。

只见左列有一大臣出班叩首：“启奏万岁，臣得知《兰亭序》真迹现存辩才和尚处，请万岁定夺。”这人正是当朝宰相；尚书左仆射房玄龄。

太宗喜出望外，这朝思暮想的“国宝”，终于有了下落。于是说：“即刻下诏书，敦请辩才大师火速进京；赏赐提供真迹线索之人”。房玄龄怕辩才有所疑虑道：“启奏万岁，出家人六根清静，脱超世俗之外，突然被召入宫难免疑虑凶多吉少。不如假借请辩才大师到宫内诵经礼拜，这岂非是和尚的荣耀？”唐太宗立即说：“好，就按你说的办！”

房玄龄代拟圣旨一道，盖上御印，交给了钦差。钦差要请教《兰亭》的来历，房玄龄便侃侃道来：

“《兰亭》这件作品，是东晋右军将军、会稽内史琅琊王羲之所写的诗序。王右军出身世族、潇洒绝俗，极其爱好山水，尤其擅长草书、今隶、楷书。在晋朝永和九年暮春三月三日那天，因任官游览山阴，和太原人孙统、孙绰，广汉人王蕴、和尚支遁，以及他的儿子王凝之、王徽之、王操之等，共四十一位名人雅士，在今绍兴兰渚山麓的兰亭水滨举行了一次大规模的诗酒盛会，畅饮赋诗、洗濯祈福。王羲之为这次笔会的诗集挥笔制作序文，趁兴而书。当时用的蚕茧纸、鼠须笔，其字遒媚劲健，举世无双。

“《兰亭贴》总共 28 行，324 个字。同一字处在不同位置，其形态迥异，如‘之’字，二十多个，每个姿态不一，变化无穷，似有神灵帮助。及至他酒醒后，又写了几十、几百本，却始终达不到同一水平。王右军把这幅字贴视为自己的生命，作为珍宝传给子孙。

传到了第七代孙智永后，《兰亭》就不再姓王了。这是为什么？

智永是王右军第五个儿子王徽之的后代，其祖父、父亲都在王府为官。到了智永这一代，东晋已亡，南北朝鼎立。军伐割据，战乱频繁。智永不愿为官，回到会稽，一心研习书法。他临摹王右军的书法，写秃了笔头，放在体积一石多容量的竹篾子里，像这样的竹篾子，竟放满了五个！前后三十年，临了真草上千本，写得好的有八百多本，凡浙东的寺院各施舍一本。随着席卷中国大地的佛教风兴起，王右军的旧宅扩建为嘉祥寺，智永就削发当了和尚。后来为了扫墓近便，便把家搬到这里。王右军自其叔王荟以下几代人的墓地，都葬在山阴县西南三十一里处，在兰渚山下。

智永的哥哥孝宾也削发为僧，法号惠欣禅师。

梁武帝就把这个寺改称‘永欣寺’。

智永禅师年近百岁才仙逝。他遗留下的书法，连同王右军的《兰亭》真迹，全都传给了得意弟子辩才和尚。辩才俗姓袁，乃梁代司空袁昂的第四代孙子。辩才和尚学识渊博，善写文章，琴棋书画，无一不精。凡他临摹的书法几可乱真。唯独临《兰亭》，稍嫌功力不足。辩才把王右军的《兰亭》奉若至宝，珍爱的程度，甚至胜于智永禅师。”

听了房玄龄的讲述，钦差矛塞顿开，知道事关重大，便日

夜兼程，不多日，便来到永欣寺，找到了辩才禅师。

辩才禅师接到圣旨，不敢怠慢，便带领徒儿朝行夜宿，一个月后便来到长安。江南的“杨柳岸，晓风残月”的柔美，一下子被黄土地的雄浑，黄河水的呼啸，长安城宫殿建筑群的宏大、壮丽，即中国北方的阳刚之美所代替。再看看街道，店铺鳞次栉比，行人熙熙攘攘，百姓安居乐业，社会兴旺发达。他不由自主地赞叹：“壮哉，长安！美哉，太宗！”

太宗皇帝在金銮殿接见了他们。

金銮殿在湛蓝的天空下，金黄色的琉璃瓦重檐殿顶，格外辉煌。12根盘龙金柱、金琐窗、朱漆门，同台基相互映衬，宏伟壮丽。金銮宝座安放在中央藻井巨大的龙口与周围绚丽、鲜艳、悦目的梁枋彩画之间。

太监对辩才和尚说：“这里是皇帝举行隆重典礼的地方，能破格接见，确是你的荣耀，还请禅师小心侍候！”

“洒家实乃三生有幸，请公公放心！”

辩才暗自思忖，京城高僧云集，偏偏远道召我来做佛事，莫非“醉翁之意不在酒，而在山水之间也？”再看御道两边，彩旗飞舞、刀兵林立；白石基上下站满文武百官；大殿廊下，鸣钟击磬，乐声悠扬。基上香炉，铜色仙鹤都点起檀香，松柏枝、烟雾缭绕，笼罩着一层神秘色彩。

“和尚辩才参见吾皇万岁，万万岁！不知有何见教？”

“大师平身！朕久闻大师德高望重，今请你来交流佛学，诵经礼拜。为示敬重，破格还俗三天，酒肉任吃，骏马任骑。另赐黄金千两，扩建永欣寺。”

“和尚不才，未有咫尺之功，怎能享此厚遇？”

唐太宗只是笑笑，说：“大师不必多虑！”

几天后，在谈话中，才证实了太宗的真意：索取《兰亭》真迹。辩才想，一旦交付唐太宗便是“风萧萧兮易水寒，壮士一去兮不复返。”这样岂不辜负了智永大师的心愿和嘱托了吗？便暗暗下定决心，坚决不给。

唐太宗又封他为“护国寺方丈”。辩才仍是婉言谢绝，说：“从前侍奉先师，确实见到过《兰亭》真迹。禅师常说，‘先祖有训，不传外姓。’自智永禅师去世，几经战乱，《兰亭》真迹就不知道失落到哪里去了。”

太宗明知这是推托之辞，再三软硬兼施，辩才和尚仍不改初衷。后来，手段用尽，才把他放回浙江永欣寺。

房玄龄老谋深算，为进一步核实辩才所说的真伪，便选派一精明能干的家僮随辩才和尚去永欣寺带发修行。明为修行，实为暗中寻找辩才的破绽。

那家僮聪明好学，每天除了诵经礼拜之外，就是照顾辩才的生活起居，学习辩才的书法艺术，不久便盈得了辩才的好感。那家僮却是个有心人，处处留意，小心观察。他发现每逢初一、十五，辩才磕头诵经，总要不时抬头仰望大厅屋顶，估计其中定有蹊跷。莫非……于是连忙找个借口离开永欣寺，去长安房玄龄那儿报信。

唐太宗与房玄龄一合计，认为《兰亭》在辩才和尚处确凿无疑，只是他软硬不吃，横竖回避珍藏《兰亭》的实情。一致认为必须“智取”方能达到目的。

唐太宗说：“王右军的字，是我所偏爱的。他留下的所有真迹，没有比得上《兰亭》的。我为求此书法，日夜劳神。这辩才和尚已到晚年，《兰亭》对他又有何用场？如能派一有深谋远虑的人，设下计谋巧取《兰亭》，定能如愿。”

房玄龄与唐太宗不谋而合，说：“监察御史萧翼，是梁元帝的曾孙，现在魏州莘县。他有才干，有计谋，定能胜任这个差使。”

“好，即刻召见萧翼！”太宗十分高兴。

萧翼火速晋京拜见唐太宗，道：“如果作为朝廷的使臣去，决不能得到《兰亭》真迹。我请求私自前去见他，向他学习书法，也许有可能；请赐我几幅王羲之、王献之父子的字贴。”

“好，烦卿前往，恭候佳音！”唐太宗充满了希望。

萧翼于是穿上便服，带足银两，来到洛水边，跟随商人的货船，到了越州。他又换上黄色长衫，戴上秀才头巾，落落大方，潇潇洒洒，嫣然山东书生模样。

天色将晚，萧翼来到永欣寺，沿走廊漫步观赏壁画。不一会，便来到了辩才的禅院，停步在门前。辩才远远看见萧翼，便问道：“你是何方施主？”

萧翼乘机上前施礼说：“弟子是山东人，今来越州变卖江苏丰县酿酒大师制作的新丰酒，以便秋后求取功名时作盘餐钱。在下被贵寺壁画艺术吸引，以致遇见大师，真是三生有幸！”

二人寒暄了几句，彼此觉得谈话很投机。辩才便请萧翼进屋，一同下围棋，弹古琴，从弈秋下棋到俞伯牙摔琴谢知音，从梅花三弄、阳春白雪到十面埋伏，下里巴人，谈得十分酣畅淋漓。接着又玩起了投壶，握槊的游戏。志趣高雅，感情越来越融洽，简直成了忘年交。

辩才说：“有的人相交到白头却仍象新认识似的，也有的人片刻之间就象老熟人一样，今后我们不要拘泥了。”

辩才时年八十岁，耳聪目明，童颜鹤发。喜饮酒，吃素食。

和尚欲留萧翼过夜，吩咐小和尚端上酒菜。萧翼拿出随身所带的新丰酒，二人对饮起来。

“此酒甘甜爽口，回味悠久。真是‘满酌香含此阶花，盈樽色泛南柯竹’。好酒，好酒！比花还香，比竹还清！”辩才和尚精妙地描绘起来酒的特色。

“此酒乃用沛公刘邦在江苏丰县开扒的龙园泉之水，江苏丰县的酿酒师精酿而成的。”萧翼边介绍，边赋诗一首：“新丰美酒斗十千，咸阳游侠多少年。相逢意气为群饮，系马高楼垂柳边。”

新丰酒成了盛唐时期的第一名酒。如今，丰县的酿酒师们继承了汉家酒的传统工艺，结合现代酿造技术，采用龙泉之水，用凤凰唳原始粘土建造发酵池，以优质高粱等为原料酿成了“沽酒客来风亦醉，欢宴人去路还香”的凤鸣塔牌泥池酒、汉宫御酒和东渡酒。辩才和尚当引以为荣吧。

二人诗兴大发，辩才又以“来”字为韵脚，吟道：

“初酿一缸开，新知万里来。
披云同落寞，岁月共徘徊。
夜久孤琴思，风长旅雁哀。
非君有秘术，谁照不燃灰？”

萧翼以“招”字为韵脚，其诗曰：

邂逅颖良宵，殷勤荷胜招。
弥天俄若旧，初地岂成遥？
酒蚁倾还泛，心猿蹬似调。
谁怜失群翼，长若业风飘。

二人的诗不分高下，真是棋逢对手，将遇良才。彼此吟咏唱和，只恨相识太晚。他们通宵达旦，尽情欢乐。

萧翼第二天告辞，辩才依依不舍，说：“还望施主有空就来！”此后，萧翼每次都带新丰酒去寺院，喝到兴头上就作诗，彼此越发亲密无间了。

转眼过了十多天，萧翼给辩才看一幅梁元帝亲自画的《职贡图》，山水、人物栩栩如生，辩才嗟叹不已。于是由画谈起了书法。萧翼说：“我的先辈都传习东晋二王的楷书。我从幼年时就开始学习。现在还有几幅法贴在身边呢！”辩才高兴地说：“明天来时，请你务必拿来看看！”

萧翼感到鱼已上钩，暗自高兴。第二天便按约前往，拿出王羲之、王献之父子的书法作品给辩才看。萧翼说：“我有此宝物，可谓天下首富也。”

辩才看过，说：“休要夸此海口。这帖倒是真的，只是不是精品。贫僧有一真迹，着实不寻常。”

“什么贴？”

“兰亭！”

“休得哄我！屡经战乱，真迹哪里还有？一定是复制的赝品！”

“智永禅师生前特别珍爱它，临终之时，亲手交给了我。传承有头有绪，哪里会有什么差错？你明天可以来看看。”辩才和尚说。

辩才和尚便静心沐浴、焚香礼拜，从房梁的暗洞内取出《兰亭》。第二天，萧翼看后，心中喜悦的潮水涌上心头，脱口而出，说：“果然是真……真的‘复制品’啊！”二人论执不休。

真《兰亭》自从给萧翼看过之后，辩才就不再把它藏到屋梁上了，索性同萧翼带来的“二王”几本字贴，一起放在案桌上。辩才已八十多岁了，每天在窗前临字几遍：王羲之书法的